

Κατὰ δὲ τὴν ἐς Ὀλυμπίαν ὁδόν	Στην οδό που οδηγεί στην Ολυμπία
ἔστιν ὄρος πέτραις ὑψηλαῖς ἀπότομον, Τυπαῖον καλούμενον.	υπάρχει ένα απόκρημνο βουνό με ψηλούς βράχους, που ονομάζεται Τυπαίο.
Κατὰ τούτου τὰς γυναῖκας Ἡλείοις ἐστὶν ὠθεῖν νόμος,	Υπάρχει νόμος στους Ηλείους σ' αυτό να πετούν τις γυναίκες,
ἦν φωραθῶσιν ἐς τὸν ἀγῶνα ἐλθοῦσαι τὸν Ὀλυμπικόν	αν αποκαλυφθούν να έχουν έρθει στον χώρο της Ολυμπίας
ἢ καὶ ὅλως ἐν ταῖς ἀπειρημέναις σφίσιν ἡμέραις	ή και γενικά κατά τις απαγορευμένες γι' αυτές μέρες
διαβάσαι τὸν Ἀλφειόν.	να έχουν περάσει τον Αλφειό.
Οὐ μὴν οὐδὲ ἀλῶναι λέγουσιν οὐδεμίαν,	Ούτε και λένε ότι πιάστηκε καμιά
ὅτι μὴ Καλλιπάτειραν μόνην,	παρά μόνο η Καλλιπάτειρα,
ἢ ὑπὸ τινων καὶ Φερενίκη καλεῖται.	η οποία από μερικούς ονομάζεται και Φερενίκη.
Αὕτη προαποθανόντος αὐτῇ τοῦ ἀνδρός,	Αυτή, επειδή είχε πεθάνει νωρίτερα ο σύζυγός της,
ἐξεικάσασα αὐτὴν τὰ πάντα ἀνδρὶ γυμναστῇ,	αφού μεταμφιέστηκε εντελώς σε άντρα γυμναστή
ἤγαγεν ἐς Ὀλυμπίαν τὸν υἱὸν μαχοῦμενον·	έφερε στην Ολυμπία τον γιο της για να αγωνιστεί·
νικῶντος δὲ τοῦ Πεισιρόδου,	μόλις, λοιπόν, νίκησε ο Πεισιρόδης,
τὸ ἔρυμα ἐν ᾧ τοὺς γυμναστὰς ἔχουσιν ἀπειλημμένους,	τον φράκτη με τον οποίο έχουν τους γυμναστές περιορισμένους
τοῦτο ὑπερπηδῶσα ἡ Καλλιπάτειρα ἐγυμνῶθη.	καθώς τον πηδούσε η Καλλιπάτειρα έμεινε γυμνή.
Φωραθείσης δὲ ὅτι εἴη γυνή,	Αν και αποκαλύφθηκε ότι ήταν γυναίκα,
ταύτην ἀφιάσιν ἀζήμιον	την άφησαν ατιμώρητη,
καὶ τῷ πατρὶ καὶ ἀδελφοῖς αὐτῆς καὶ τῷ παιδί αἰδῶ νέμοντες	και στον πατέρα της και στα αδέλφια της και στον γιο της αποδίδοντας σεβασμό
—ὑπῆρχον δὴ ἅπασιν αὐτοῖς Ὀλυμπικαὶ νῖκαι-	-γιατί είχαν νικήσει όλοι στους Ολυμπιακούς Αγώνες-
ἐποίησαν δὲ νόμον ἐς τὸ ἔπειτα ἐπὶ τοῖς γυμναστικοῖς	θεσμοθέτησαν όμως νόμο για τους γυμναστές στο εξής
γυμνοὺς σφᾶς ἐς τὸν ἀγῶνα ἐσέρχεσθαι.	να μπαίνουν γυμνοί στους αγώνες.

